

(中国語版)

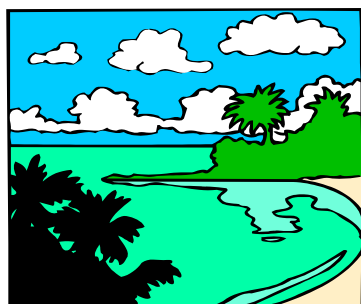
No. 41



KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

# 你好川崎

NO. 121



来自川崎市的消息。

本周向大家介绍川崎市的市民保养所。

川崎市在箱根等 3 处地点设有市民保养所。这是居住在川崎或在川崎工作、上学的朋友都可以特价利用的市民保养所。首先、箱根的「緑山荘」从小田原乘坐箱根登山铁道在大平台车站下车走 5 分钟即可到达。浴场是温泉。全部有 16 个房间，可供 70 人住宿。第二个是东伊豆的「赤川荘」。在伊豆急行的片赖白田车站乘坐接送公共汽车 5 分钟即可到达。这的浴场也是温泉。全部有 16 个房间，可供 68 人住宿。第三个是在八岳的市民度假村。在 JR 中央本线的小渊泽车站乘坐接送公共汽车 20 分钟到达的高地。从这里可以远望到南阿尔卑斯山。这的设施虽然没有温泉，但可以利用附近的几处当天可以回来的温泉。住宿费用根据各保养所不同。住一夜附带 2 顿饭的费用，中学生以上的大人是 4200 日元到 5000 日元，从 3 岁到小学生的孩子是 3900 日元到 4600 日元。

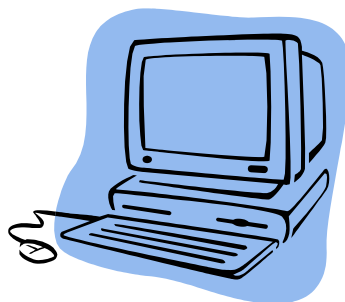
以上 3 个市民保养所の利用，需要办理「ふれあいネット」の手续。关于「ふれあいネット」，下周通知大家。

NO. 122

下面是关于「ふれあいネット」的介绍。市民保养所等的利用预约，需要通过「ふれあいネット」登录。手续在最近的区役所或市民馆办理。请在区役所等窗口放置的所定用纸上填写必要事项，在金融机关办理转帐手续后，等的窗口提出申请。发行利用者卡。申请利用时，请利用区役所的终端机、按键式电话或者电脑来指定希望利用日期。针对每个设施进行计算机自动抽选。抽选的结果，如果有空房间的话，按先后顺序受付。关于以后的流程等详细的情况请看区役所和市民馆设有的宣传小册子。或者向「ふれあいネット」运用中心电话询问。「ふれあいネット」运用中心的电话号码是 200-8416。

在「ふれあいネット」登录后，可以特价利用市民保养所。

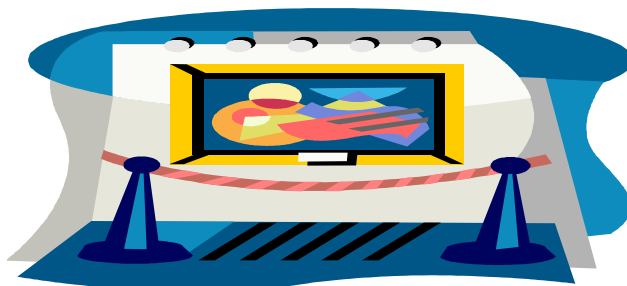
还可以通过「ふれあいネット」来预约市民馆等的会议室和体育设施的预约。



NO. 123

这次向大家介绍川崎市市民ミュージアム（川崎市市民博物馆）。市民ミュージアム是以“都市和人间”为主题于1988年开馆的。规划展也随时开展。长期展示空间设有展示滨田庄司氏的作品等的特别展示室和历史民族展示室等。这个历史民族展示室以“水和共同体”为主题来展示沿多摩川形成的川崎历史。

这个展示室共分为6部分，首先在“村庄的水”广角展示以耕作水稻为中心的多摩川沿线的农村生活的样子、在“驿站和旅行”广角展示江户时代的川崎驿站的模型等，在“都市和水”广角通过映象反映水的存在对于人间和都市的意义。除此以外，还设有“水和生活”、“河流和墓地的文化”、“多摩川和村庄”的展示角。另外，市民ミュージアム还设有可以免费观看各种各样的专题录像带的录像带收藏管。市民ミュージアム设在等等力绿地。从武藏小杉车站坐公共汽车10分钟可以到达。关于这个常设展示的观览费用，普通人500日元，学生300日元，中学生以下和65岁以上的朋友免费。休馆日是星期一，但是星期一是祝日的情况下照常开馆。祝日的第二天休馆。



调频广播川崎（FM川崎）

每周星期二，星期四 上午10点30分钟~10点40分钟 晚上11点~11点10分钟  
(其它有日语，韩语，葡萄牙，西班牙，英语广播)

发行 川崎市国际交流协会

211-0033 川崎市中原区木月祇園町 237 番地 1 川崎市国际交流中心

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010

E-mail:kian@bremen.or.jp HP <http://www.bremen.or.jp/kian/>